

A garota de Ipanema

baissé d'une 3^e mineure

Chanson écrite en 1962 par Antônio Carlos Jobim sur un texte en portugais de Vinícius de Moraes.
Les paroles anglaises de Norman Gimbel (*The girl of Ipanema*) ont été ajoutées en 1963.

10

O - lha que coi - sa mais lin - da Mais chei - a de gra — ça E e - la me -
Mo - ça do cor - po dou - ra - do Do sol de I - pa - ne - ma O seu ba - lan -

MiM7 Fa#7

- ni - na Que vem e que pas - sa Num do - ce ba - lan - ço Ca - mi - nho do mar.
- ça - do mais que um po - e - ma É a coi - sa mais lin - da Que eu ja vi pas - sar.

Fa#m7 Fa7

15

1. 2.

MiM7 Fa7 MiM7 Fa7

20

Ah, _____ por-que es tou tào so - zi - nho _____ Ah,

FaM7 Fa9

25

_____ Por-que tu-do é tào tris - te _____ Ah,

Fam7 Do#9

30

_____ a be - le - za que e - xis - te _____ A be -

Fa#m9 Ré9

3

- le - za que na - o é so min - ha Que tam - bém pas - sa so - zin - ha.

Sol#m7 Do#7b9 Fa#m7 Si7b9

35

Ah se e - la sou - bes - se que quando e - la pas - sa O mun - do in - tei - ri - nho se en - che de gra

MiM7 Fa#7

40

- ça E fi - ca mais lin - do Por cau - sa do a - mor, Por cau - sa do a

Fa#m7 Fa7 MiM7 Fa7

45

- mor, Por cau - sa do a - mor.

MiM7 Fa7 MiM7 Fa7 MiM7

Olha que coisa mais linda
Mais cheia de graça
E ela menina
que vem e que passa
Num doce balanço
caminho do mar

Moça do corpo dourado
Do sol de Ipanema
O seu balançado é mais
que um poema
E a coisa mais linda
que eu já vi passar

Ah' porque estou tão sozinho
Ah' porque tudo é tão triste
Ah' a beleza que existe
A beleza que não é
so minha
Que também passa sozinha

Ah' se ela soubesse
Que quando ela passa
O mundo inteirinho
se enche de graça
E fica mais lindo
por causa do amor

Regarde, quelle chose plus belle
Plus remplie de grâce
Que cette fille
Qui vient et qui passe
Dans un doux balancement,
Sur le chemin de la mer

Jeune fille au corps doré
Par le soleil d'Ipanema
Son balancement est plus
Qu'un poème
C'est la chose la plus belle
Que j'ai vu passer

Ah, pourquoi je suis si seul
Ah, pourquoi tout est si triste
Ah, la beauté qui existe
La beauté qui n'est pas
Seulement mienne
Qui passe aussi seule.

Ah, si elle savait
Que quand elle passe
Le monde entier
Se remplit de grâce
Et devient plus beau
Grâce à l'amour.